

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2017/20300]

3 SEPTEMBRE 2015. — Loi portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, et à l'Acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tels qu'amendés le 24 janvier 2006 (1)(2)(3)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. La Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, et l'Acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tels qu'amendés le 24 janvier 2006, sortiront leur plein en entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Coopération au développement,
A. DECROO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Notes

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 54-1102

Compte rendu intégral : 02/07/2015

(2) Voir infra

(3) Date d'entrée en vigueur pour la Belgique : 12/03/2017

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2017/20300]

3 SEPTEMBER 2015. — Wet houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van het Internationaal Instituut voor democratie en verkiezingsondersteuning en met de Slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006 (1)(2)(3)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag tot oprichting van het Internationaal Instituut voor democratie en verkiezingsondersteuning, en de Slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 september 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,
D. REYNDERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 54-1102

integraal verslag : 07/02/2015

(2) Zie infra

(3) Datum inwerkingtreding voor België : 12/03/2017

AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL INSTITUTE FOR DEMOCRACY AND ELECTORAL ASSISTANCE

The PARTIES signatory hereto,

NOTING that the concepts of democracy, pluralism and free and fair elections are taking root worldwide;

NOTING that democracy is essential for promoting and guaranteeing human rights and that participation in political life, including government, is part of human rights, proclaimed and guaranteed by international treaties and declarations;

NOTING ALSO that the ideas of sustainable democracy, good governance, accountability and transparency have become central to policies for national and international development;

RECOGNIZING that strengthening democratic institutions, nationally, regionally and globally is conducive to preventive diplomacy, thereby promoting the establishment of a better world order;

UNDERSTANDING that democratic and electoral processes require continuity and a long term perspective;

WISHING TO ADVANCE and implement universally held norms, values and practices;

AWARE that pluralism presupposes actors and national and international organizations with distinctly different tasks and mandates that cannot be subsumed by others;

REALIZING that a meeting place for all those involved would sustain and advance professionalism and systematic capacity building;

CONSIDERING that a complementary international institute in this field is required;
HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I
ESTABLISHMENT, LOCATION AND STATUS

1. The Parties to this Agreement hereby establish the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, as an intergovernmental organization, hereinafter referred to as the Institute.
2. The headquarters of the Institute shall be in Stockholm, unless the Council decides to relocate the Institute elsewhere. The Institute may establish offices in other locations as required to support its programme.
3. The Institute shall possess full juridical personality and enjoy such capacities as may be necessary to exercise its functions and fulfill its objectives, inter alia, the capacity to:
 - a. acquire and dispose of real and personal property;
 - b. enter into contracts and other types of agreements;
 - c. employ persons and accept seconded personnel on loan;
 - d. institute and defend in legal proceedings;
 - e. invest the money and properties of the Institute; and
 - f. take other lawful action necessary to accomplish the objectives of the Institute.

ARTICLE II
OBJECTIVES AND ACTIVITIES

1. The objectives of the Institute are:
 - a. to promote and advance sustainable democracy worldwide;
 - b. to improve and consolidate democratic electoral processes worldwide;
 - c. to broaden the understanding and promote the implementation and dissemination of the norms, rules and guidelines that apply to multi-party pluralism and democratic processes;
 - d. to strengthen and support national capacity to develop the full range of democratic instruments;
 - e. to provide a meeting place for exchanges between all those involved in electoral processes in the context of democratic institution building;
 - f. to increase knowledge and enhance learning about democratic electoral processes; and
 - g. to promote transparency and accountability, professionalism and efficiency in the electoral process in the context of democratic development.
2. In order to accomplish the foregoing objectives, the Institute may engage in the following type of activities:
 - a. develop networks globally in the sphere of electoral processes;
 - b. establish and maintain information services;
 - c. provide advice, guidance and support on the role of government and opposition, political parties, electoral commissions, an independent judiciary, the media and other aspects of the electoral process in a pluralistic democratic context;
 - d. encourage research and the dissemination and application of research findings within the Institute's sphere of competence;
 - e. organize and facilitate seminars, workshops and training on free and fair elections in the context of pluralistic democratic systems; and
 - f. engage in other activities related to elections and democracy as the need arises.

ARTICLE III
COOPERATIVE RELATIONSHIPS

1. The Institute may establish cooperative relationships with other organizations, including international, intergovernmental and non-governmental organizations, with a view to furthering the objectives of the Institute.
2. The Institute may also invite organizations with which it shares similar objectives in democracy building, to enter into a strategic partnership for mutual cooperation on a medium or long-term basis.

ARTICLE IV
MEMBERSHIP

1. Members of the Institute are Governments of States Parties to this Agreement.
2. To qualify for membership, States need to:
 - a. subscribe to the objectives and activities of the Institute, as stated in Article II, undertake to further these objectives and support activities and to assist the Institute to carry out its programme of work;
 - b. demonstrate, by example in their own State, their commitment to the rule of law, human rights, the basic principles of democratic pluralism and strengthening democracy; and
 - c. undertake to engage in the governance of the Institute and share in the financing responsibility, in accordance with Article V.
3. Membership may be suspended for members who no longer meet the requirements of paragraph 2 of this Article. A decision on suspension is taken by the Council by a two-thirds majority.

ARTICLE V
FINANCE

1. The Institute shall obtain its financial resources through such means as voluntary contributions and donations by governments and others; programme sponsorship or project funding; publications and other revenue; interest income from trusts, endowments and investments.
2. Members are encouraged to support the Institute by annual contributions, programme sponsorship, project funding and/or other means.
3. Members shall not be responsible, individually or collectively, for any debts, liabilities or obligations of the Institute.

ARTICLE VI
ORGANS

The Institute shall consist of a Council, a Board of Advisers and a Secretariat.

ARTICLE VII
THE COUNCIL

1. The Council shall be composed of one representative of each Member.
2. The Council shall meet once a year in ordinary sessions. An extraordinary session of the Council shall be convened upon the initiative of one-fifth of its Members.
3. The Council shall adopt its rules of procedure.
4. The Council shall:
 - a. elect one Chair and two Vice Chairs;
 - b. appoint the Secretary-General, for a term of up to five years, subject to renewal;
 - c. appoint individuals to the Institute's Board of Advisers; and
 - d. appoint the Auditors.
5. The Council shall:
 - a. give the overall direction to the Institute's work;
 - b. review progress in meeting its objectives;
 - c. approve the annual work programme and budget;
 - d. approve the audited financial statements;
 - e. approve new Members by a two-thirds majority;
 - f. approve suspension of Members by a two-thirds majority;
 - g. issue by-laws and guidelines, as required;
 - h. set up committees and/or working groups, as required; and
 - i. perform all other functions necessary to promote and protect the interests of the Institute.
6. The Council shall in principle take decisions by consensus. If no consensus is reached, despite efforts made, the Chair may decide to proceed to a vote. A vote shall also be held if so requested by a Member. Except where this Agreement provides otherwise, a decision shall be taken by a simple majority of the votes cast. Each Member shall be entitled to one vote, and in the case of an equality of votes, the Chair may cast the deciding vote. Between Council meetings, decisions may be taken by written procedure.
7. The Council may invite observers to its meetings.
8. The Council shall appoint a Steering Committee composed of the Council Chair and the two Vice Chairs, the Chair and Vice Chair of the Board of Advisers and a representative of the country in which the Institute has its headquarters. The Secretary-General shall be an ex-officio member of the Steering Committee. The Council may appoint other individuals to serve on the Steering Committee. The Steering Committee shall prepare meetings of the Council and act to further the interests of the Institute between Council meetings. The Council may delegate matters to the Steering Committee.

ARTICLE VIII
THE BOARD OF ADVISERS

1. The Institute shall be assisted by a Board of Advisers of up to 15 members who shall be eminent personalities or experts from a wide variety of backgrounds. They shall be selected on the basis of their accomplishments and experience, whether professional or academic, in areas of importance for the activities of the Institute such as the field of law, electoral processes, politics, political science, peace building, conflict management and civil society. They shall serve in their personal capacities and not as representatives of governments or organizations. A member of the Board of Advisers shall be appointed for a term of up to three years and may be reappointed.
2. Members of the Board of Advisers shall be invited to perform tasks to strengthen the Institute and its mission and to enhance the quality and impact of its programme. They may be invited to represent the Institute and in other ways contribute to its activities. The Institute may organize an annual forum with the Board of Advisers and may also arrange meetings at national and/or regional level.
3. The Board of Advisers shall elect among themselves a Chair and a Vice Chair who will also be members of the Steering Committee. The members of the Board of Advisers may particularly be invited to comment and give advice on membership issues and on the selection of the Secretary-General.

ARTICLE IX
THE SECRETARY-GENERAL AND THE SECRETARIAT

1. The Institute shall have a Secretariat headed by a Secretary-General who shall be responsible to the Council.
2. The Secretary-General shall in particular:
 - a. provide strategic leadership for the Institute;
 - b. report on the overall implementation of the Institute's activities; and
 - c. represent the Institute externally and develop strong relations with Member States and other constituencies.
3. The Secretary-General shall appoint staff as required to carry out the programme of the Institute.

ARTICLE X
STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

The Institute and its officials shall enjoy status, privileges and immunities comparable to those set out in the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations of 13 February 1946. The status, privileges and immunities of the Institute and its officials in the host country shall be specified in a headquarters agreement. The status, privileges and immunities of the Institute and its officials in other countries shall be specified in separate agreements concluded between the Institute and the country in which the Institute performs its functions.

ARTICLE XI
EXTERNAL AUDITORS

A financial audit of the operations of the Institute shall be conducted on an annual basis by an independent international accounting firm in accordance with international auditing standards.

ARTICLE XII
DEPOSITARY

1. The Secretary-General shall be the Depositary of this Agreement.
2. The Secretary-General shall communicate all notifications relating to the Agreement to all Members.
3. The Secretary-General shall communicate to all members the date of entry into force of amendments in accordance with Article XIV paragraph 2.

ARTICLE XIII
DISSOLUTION

1. The Institute may be dissolved, if a fourfifths majority of all Member States determines that the Institute is no longer required or that it is no longer able to function effectively.
2. In case of dissolution, any assets of the Institute which remain after payment of its legal obligations shall be distributed to institutions having objectives similar to those of the Institute as decided by the Council.

ARTICLE XIV
AMENDMENTS

1. This Agreement may be amended by a two-thirds majority vote of all the Parties to it. A proposal for such an amendment shall be circulated at least eight weeks in advance.
2. Amendments will enter into force thirty days after the date on which two-thirds of the Parties have notified the Depositary that they have fulfilled the formalities required by national legislation with respect to the amendments. It shall then be binding on all Members.

ARTICLE XV
WITHDRAWAL

1. Any Party to this Agreement may withdraw from it. A Party wishing to withdraw from this Agreement, shall give written notice to the Depositary six months in advance of its formal notification, to allow the Institute to inform the other Parties to this Agreement and to initiate discussions as required.
2. A formal decision to withdraw shall become effective six months after the date on which this has been notified to the Depositary.

ARTICLE XVI
ENTRY INTO FORCE

1. The original agreement between the founding Members of the Institute was open for signature by States participating in the Founding Conference, held in Stockholm on 27 February 1995, and entered into force on 28 February 1995.
2. Article VII of the Statutes was amended in accordance with Article XIV (then Article XV). The amendment entered into force on 17 July 2003.

ARTICLE XVII
ACCESSION

Any State may at any time notify the Secretary-General of its request to accede to this Agreement. If the request is approved by the Council, the Agreement will enter into force for that State thirty days after the date of the deposit of its instrument of accession.

Final Act

Conference on the Establishment of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance Done at Stockholm, on the 27th of February 1995

I. The Conference on the Establishment of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, convened by the Swedish government, met in Stockholm, Sweden on the 27th of February 1995.

II. The Governments of the following countries were represented by Delegations at the Conference:

Australia	India
Barbados	The Netherlands
Belgium	Norway
Chile	Portugal
Costa Rica	South Africa
Denmark	Spain
Finland	Sweden

The Secretary-General of the United Nations had a representative at the Conference.

Sir Shridath Ramphal acted as Chairman of the Conference.

III. The Conference approved the attached text of the Agreement establishing the International Institute for Democracy and Electoral Assistance and opened it for signature on the 27th of February 1995.

IV. The Conference decided to name the Institute the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, or International IDEA.

V. The Conference decided that the Headquarters of the Institute should be placed in Stockholm, Sweden.

VI. The conference decided to adopt the attached declaration.

VII. According to the Agreement establishing the Institute, it will enter into force on the day upon which at least three States have signed it and provided notification that the formalities required by national legislation have been completed. Denmark, Norway and Sweden indicated that they would immediately upon signature of the Agreement provide notification that the formalities as required by national legislation had been completed, thereby enabling the "Agreement Establishing the International Institute of Democracy and Electoral Assistance" to enter into force in accordance with the provisions of Article XVII.

VIII. The Conference decided that the Initial Board should be appointed directly by the Council and consist of not more than six members.

IX. The Conference decided that until the Secretary-General has been appointed, his or her duties regarding notifications in accordance with article XVII shall be performed by the Government of Sweden.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Final Act.

Done in Stockholm, this twenty seventh day of February one thousand nine hundred and ninety-five, in the English language, in a single copy which shall remain deposited with the Secretary-General of the Institute, who shall communicate certified copies thereof to the Signatory States.

TRADUCTION

CONVENTION ETABLISSANT L'INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA DÉMOCRATIE ET L'ASSISTANCE ÉLECTORALE

Les États PARTIES au présent Statut,

NOTANT que les concepts de démocratie, de pluralisme et d'élections libres et honnêtes prennent racine à l'échelle internationale,

NOTANT que la démocratie est essentielle à la promotion et à la protection des droits humains et que la participation à la vie politique, y compris au gouvernement, s'inscrit dans l'exercice de ces droits, tels que proclamés et garantis par des déclarations et des traités internationaux,

NOTANT ÉGALEMENT que les idées de démocratie durable, de bonne gouvernance, de responsabilité redditionnelle et de transparence jouent désormais un rôle crucial dans les politiques relatives au développement national et international,

RECONNAISSANT que le renforcement des institutions démocratiques, aux niveaux national, régional et international, est propice à l'exercice d'une diplomatie préventive et, à ce titre, à l'instauration d'un meilleur ordre mondial,

CONSCIENTS que les processus démocratiques électoraux doivent s'inscrire dans une perspective de continuité et de long terme,

SOUHAITANT promouvoir et mettre en oeuvre des normes, des valeurs et des pratiques universellement reconnues,

CONSCIENTS que le pluralisme implique des acteurs ainsi que des organisations nationales et internationales investis de responsabilités et de mandats différents, qui ne peuvent se substituer l'un à l'autre,

NOTANT qu'un lieu de rencontre pour tous les intéressés favorisera le professionnalisme et le renforcement systématique des capacités,

ESTIMANT qu'il est nécessaire de mettre sur pied un institut national complémentaire dans ce domaine.

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT:

ARTICLE I

CRÉATION, EMBLEMME ET STATUT

1. Les Parties au présent Accord créent l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (ci-après appelé l'«Institut»), qui aura vocation d'organisation intergouvernementale.

2. Le siège de l'Institut se trouve à Stockholm, à moins que le Conseil décide de sa réinstallation ailleurs. Il sera loisible à l'Institut d'ouvrir des bureaux ailleurs, au besoin, pour veiller à l'exécution de ses programmes.

3. L'Institut jouira d'une personnalité juridique complète et, au besoin, pour l'exercice de ses responsabilités et la poursuite de ses objectifs, aura la capacité, notamment :

- a) d'acquérir des biens immobiliers et de s'en défaire;
- b) de passer des marchés et d'autres types d'accords;
- c) d'employer des personnes et d'accepter du personnel détaché;

d) d'engager des procédures juridiques et de se défendre contre celles-ci;

e) d'investir les fonds et les biens de l'Institut;

f) de prendre les dispositions légitimes nécessaires pour réaliser les objectifs de l'Institut.

ARTICLE II

OBJECTIFS ET ACTIVITÉS

1. Les objectifs de l'Institut s'énoncent comme suit :

a. promouvoir et faire progresser une démocratie durable à l'échelle internationale;

VERTALING

VERDRAG TOT OPRICHTING VAN HET INTERNATIONAAL INSTITUUT VOOR DEMOCRATIE EN VERKIEZINGSONDERSTEUNING

De Partijen die ondertekenaar zijn van dit Verdrag,

VASTSTELLENDE dat de begrippen democratie, pluralisme en vrije en eerlijke verkiezingen wereldwijd vaste voet aan de grond krijgen;

VASTSTELLENDE dat democratie van wezenlijk belang is voor het bevorderen en waarborgen van de mensenrechten en dat deelname aan het politieke leven, waaronder de regering, deel uitmaakt van de mensenrechten, vastgelegd in en gewaarborgd door internationale verdragen en verklaringen;

TEVENS VASTSTELLENDE dat duurzame democratie, behoorlijk bestuur, verantwoording en transparantie een centrale plaats zijn gaan innemen in het beleid voor nationale en internationale ontwikkeling;

ERKENNENDE dat versterking van de democratische instellingen op nationale, regionale en mondiale schaal een gunstig klimaat schept voor preventieve diplomatie, waarmee de totstandbrenging van een betere wereldorde wordt bevorderd;

BESEFFENDE dat democratische en verkiezingsprocessen continuïteit en toekomstperspectief vereisen;

GELEID door de wens alom gehanteerde normen, waarden en gebruiken meer ingang te doen vinden en in de praktijk te brengen;

ZICH ERVAN BEWUST dat pluralisme veronderstelt dat er actoren en nationale en internationale organisaties zijn met duidelijk onderscheiden taken en mandaten, die niet bij andere kunnen worden ondergebracht;

BESEFFENDE dat een ontmoetingsplaats voor alle betrokkenen zou kunnen leiden tot instandhouding en bevordering van deskundigheid en systematische vergroting van capaciteit;

OVERWEGENDE dat er behoefte is aan een aanvullend internationaal instituut op dit gebied.

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

ARTIKEL I

OPRICHTING, VESTIGINGSPLAATS EN RECHTSPOSITIE

1. De Partijen bij dit Verdrag richten hierbij het Internationaal Instituut voor democratie en verkiezingsondersteuning op als een intergouvernementele organisatie, hierna te noemen „het Instituut”.

2. De zetel van het Instituut is gevestigd te Stockholm, tenzij de Raad besluit het Instituut naar elders te verplaatsen. Het Instituut kan in andere plaatsen kantoren vestigen, indien nodig ter ondersteuning van zijn programma.

3. Het Instituut bezit volledige rechtspersoonlijkheid en heeft de bevoegdheden die noodzakelijk zijn om zijn taken te verrichten en zijn doelstellingen te verwezenlijken, onder meer de bevoegdheid om :

- a) onroerende en roerende zaken te verkrijgen en te vervreemden;
- b) contracten en andere soorten overeenkomsten aan te gaan;
- c) personen in dienst te nemen en uitgeleend personeel te aanvaarden;
- d) in rechte op te treden;

e) het geld en het vermogen van het Instituut te beleggen; en

f) andere rechtmatige stappen te ondernemen om de doelstellingen van het Instituut te verwezenlijken.

ARTIKEL II

DOELSTELLINGEN EN WERKZAAMHEDEN

1. De doelstellingen van het Instituut zijn :

a. het propageren en stimuleren van duurzame democratie over de gehele wereld;

b. améliorer et renforcer les processus électoraux démocratiques dans le monde;

c. mieux faire comprendre et promouvoir la mise en oeuvre ainsi que la diffusion des normes, des règles et des directives applicables au pluralisme multipartite et aux processus démocratiques;

d. renforcer et soutenir les capacités nationales qui permettront l'élaboration d'un éventail complet d'instruments démocratiques;

e. fournir une enceinte pour un échange de vues entre toutes les parties prenantes aux processus électoraux dans le contexte du renforcement des institutions démocratiques;

f. accroître les connaissances et renforcer l'apprentissage en ce qui concerne les processus électoraux démocratiques;

g. promouvoir la transparence et la responsabilité redditionnelle, le professionnalisme ainsi que l'efficacité dans le cadre des processus électoraux, notamment l'appui du développement démocratique.

2. Pour réaliser les objectifs susmentionnés, l'Institut mène les activités suivantes :

a. constituer des réseaux internationaux dans le domaine des processus électoraux;

b. créer et maintenir des services d'information;

c. fournir des conseils, de l'orientation et un soutien sur le rôle du gouvernement et de l'opposition, des partis politiques, des commissions électorales, d'un pouvoir judiciaire indépendant, des médias et d'autres aspects des processus électoraux dans le contexte d'une démocratie pluraliste;

d. promouvoir la recherche ainsi que la diffusion et l'application des résultats de recherche dans les sphères de compétence de l'Institut;

e. organiser et faciliter des séminaires, des ateliers et de la formation sur les élections libres et honnêtes dans le cadre d'un système démocratique pluraliste;

f. déployer d'autres efforts relatifs aux élections et à la démocratie, au besoin.

ARTICLE III

RELATIONS DE COOPÉRATION

1. L'Institut peut nouer des relations de coopération avec d'autres organisations, y compris des organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales, et cela, dans la poursuite de ses objectifs.

2. L'Institut peut également inviter des organisations vouées à la poursuite des mêmes objectifs en matière de renforcement de la démocratie à nouer un partenariat stratégique en vue d'une coopération mutuelle sur le moyen ou le long terme.

ARTICLE IV

STATUT DE MEMBRE

1. Les Membres de l'Institut s'entendent des gouvernements des États parties au présent Accord.

2. Pour accéder au statut de Membre, les États doivent :

a. souscrire aux objectifs et aux activités de l'Institut, tels qu'énoncés à l'article II, s'engager à poursuivre ces objectifs et à soutenir ces activités, et aider l'Institut à exécuter son programme de travail;

b. démontrer, par exemple, dans leur propre pays, leur attachement à la primauté du droit, aux droits humains, aux principes fondamentaux du pluralisme démocratique et au renforcement de la démocratie;

c. s'engager à participer à la gouvernance de l'Institut ainsi qu'à partager les responsabilités financières, conformément à l'article V.

3. Il est entendu que l'adhésion des membres qui ne répondent plus aux exigences énoncées au paragraphe 2 du présent article pourra être suspendue. La décision relative à la suspension est prise par le Conseil, par une majorité des deux tiers.

ARTICLE V

FINANCES

1. L'Institut obtient ses ressources financières par la voie, entre autres mécanismes, de contributions volontaires et de dons gouvernementales et autres; d'un soutien aux programmes ou d'un financement des projets; des recettes issues des publications et d'autres revenus; des intérêts provenant de sommes en fiducie, de fondations et d'investissements.

b. het verbeteren en versterken van democratische verkiezingsprocessen over de gehele wereld;

c. het verruimen van het besef van, en het bevorderen van de toepassing en verbreiding van normen, regels en richtlijnen ter zake van pluralisme, meerpartijstelsels en democratische processen;

d. het versterken en ondersteunen van de nationale capaciteit om het hele scala van democratische instrumenten tot stand te brengen;

e. het bieden van een ontmoetingsplaats voor uitwisselingen tussen allen die zijn betrokken bij verkiezingsprocessen, in de context van de totstandbrenging van democratische instellingen;

f. het vergroten van de kennis van, en op grotere schaal vertrouwd raken met democratische verkiezingsprocessen; en

g. het bevorderen van transparantie en verantwoording, deskundigheid en doelmatigheid in het verkiezingsproces, in de context van democratische ontwikkeling.

2. Teneinde de bovenstaande doelstellingen te verwezenlijken kan het Instituut de volgende soorten werkzaamheden verrichten :

a. over de gehele wereld netwerken opzetten op het gebied van verkiezingsprocessen;

b. informatiediensten opzetten en in stand houden;

c. advies en richtsnoeren geven en ondersteuning bieden met betrekking tot de rol van regering en oppositie, politieke partijen, verkiezingscommissies, een onafhankelijke rechterlijke macht, de media en andere aspecten van het verkiezingsproces in een pluralistische democratische context;

d. onderzoek en de verspreiding en toepassing van onderzoeksresultaten stimuleren binnen de grenzen van de bevoegdheden van het Instituut;

e. seminars, workshops en vorming met betrekking tot vrije en eerlijke verkiezingen in de context van pluralistische democratische stelsels organiseren en vergemakkelijken; en

f. zich bezighouden met andere werkzaamheden met betrekking tot verkiezingen en democratie, naargelang de behoefte.

ARTIKEL III

SAMENWERKINGSVERBANDEN

1. Het Instituut kan samenwerkingsverbanden met andere organisaties aangaan, met inbegrip van internationale, intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties, teneinde de doelstellingen van het Instituut te bevorderen.

2. Het Instituut kan tevens organisaties uitnodigen die vergelijkbare doelstellingen nastreven op het gebied van de opbouw van democratie, teneinde een strategisch partnerschap aan te gaan voor wederzijdse samenwerking op middellange en lange termijn.

ARTIKEL IV

LIDMAATSCHAP

1. Leden van het Instituut zijn Regeringen van Staten die Partij zijn bij dit Verdrag.

2. Om voor lidmaatschap in aanmerking te komen dienen Staten :

a. de doelstellingen en werkzaamheden van het Instituut, zoals vermeld in artikel II, te onderschrijven, zich ertoe te verbinden deze doelstellingen te bevorderen en werkzaamheden te ondersteunen en het Instituut te helpen zijn werkprogramma uit te voeren;

b. aan te tonen, bijvoorbeeld in hun eigen staat, dat zij de rechtsstaat, mensenrechten, de basisbeginselen van de pluriforme democratie en de versterking van de democratie ten volle ondersteunen;

c. verbinden zich deel te nemen aan het besturen van het Instituut en een deel van de verantwoordelijkheid voor de financiering op zich te nemen, in overeenstemming met artikel V.

3. Het lidmaatschap van Leden die niet langer voldoen aan de bepalingen van het tweede lid van dit artikel, kan worden opgeschort. Een besluit tot opschorting wordt door de Raad met een tweederde-meerderheid genomen.

ARTIKEL V

FINANCIËN

1. Het Instituut verkrijgt zijn financiële middelen uit onder andere-vrijwillige bijdragen en donaties van regeringen en anderen; sponsoring van programma's of projectfinanciering; publicaties en andere opbrengsten; renteopbrengsten van in beheer gegeven vermogen, giften en investeringen.

2. Les membres sont invités à apporter leur soutien à l'Institut par la voie de contributions annuelles, d'un soutien aux programmes, d'un financement de projets et/ou d'autres moyens.

3. Les membres ne sont pas responsables, ni individuellement ni collectivement, des dettes, des dommages-intérêts ou des obligations contractées par l'Institut.

ARTICLE VI

ORGANES

L'Institut est formé d'un Conseil, d'un Conseil consultatif et d'un Secrétariat.

ARTICLE VII

LE CONSEIL

1. Le Conseil est formé d'un représentant de chaque État membre.

2. Il est entendu que le Conseil se réunit une fois par année dans le cadre d'une session ordinaire. Une session extraordinaire du Conseil peut être organisée à l'instigation d'un cinquième des États membres.

3. Le Conseil adopte son règlement intérieur.

4. Le Conseil doit :

- élire un président et deux vice-présidents;
 - nommer le Secrétaire général, pour un mandat maximum de cinq ans, pouvant être reconduit;
 - nommer des personnes pour siéger au Conseil consultatif de l'Institut;
 - nommer les vérificateurs.
5. Le Conseil doit :
- fixer l'orientation générale du travail de l'Institut;
 - examiner le progrès réalisés dans la poursuite de ses objectifs;
 - approuver le programme de travail et le budget annuels;
 - approuver les états financiers vérifiés;
 - approuver l'adhésion de nouveaux membres, par une majorité de deux tiers;
 - approuver la suspension de membres, par une majorité des deux tiers;

g. adopter des règles et des lignes directrices, au besoin;

h. instituer des comités et/ou groupes de travail, au besoin;

i. S'acquitter de toutes les autres fonctions nécessaires à la promotion et à la protection des intérêts de l'Institut.

6. Le Conseil doit, en principe, adopter des décisions par consensus. Faute d'un consensus, et en dépit de tous les efforts consentis, le président peut demander un vote. Un membre peut, lui aussi, demander un vote. Sauf dispositions contraires au titre du présent Accord, une décision est adoptée par une majorité simple des voix. Chaque membre a droit à un vote et, en cas d'égalité, le président est habilité à prendre le vote décisif. Entre les réunions du Conseil, il est entendu que les décisions peuvent être prises par la voie d'une procédure écrite.

7. Le Conseil peut inviter des observateurs à assister à ses réunions.

8. Le Conseil doit nommer un Comité directeur composé du président et des deux vice-présidents du Conseil, du président et du vice-président du Conseil consultatif et d'un représentant du pays dans lequel l'Institut a son siège. Le Secrétaire général est habilité à siéger d'office au Comité directeur. Le Conseil peut nommer d'autres personnes appelées à siéger au Comité directeur. Cette dernière instance est chargée de préparer les réunions du Conseil et de promouvoir les intérêts de l'Institut entre les réunions du Conseil. Ce dernier peut saisir le Comité directeur de certaines questions.

ARTICLE VIII

LE CONSEIL CONSULTATIF

1. L'Institut sera aidé dans sa tâche par le Conseil consultatif, constitué de 15 membres au maximum, qui doivent être des personnalités ou des experts éminents issus d'une multitude d'horizons différents. Ils doivent être nommés en fonction de leurs réalisations et de leur expérience, aussi bien sur le plan professionnel qu'universitaire, dans des domaines importants au regard des activités de l'Institut, par exemple le droit, les processus électoraux, la politique, les sciences politiques, la consolidation de la paix, la gestion des conflits et la société civile. Ils doivent siéger au Conseil consultatif à titre personnel et non pas en qualité de représentants de gouvernements ou d'organisations. Les membres du Conseil consultatif sont nommés pour un mandat maximum de trois ans, susceptible d'être reconduit.

2. De Leden worden aangemoedigd het Instituut te ondersteunen met jaarlijkse bijdragen, het sponsoren van programma's, projectfinanciering en/of andere middelen.

3. De Leden zijn niet afzonderlijk of gezamenlijk aansprakelijk voor schulden, verplichtingen of verbintenissen van het Instituut.

ARTIKEL VI

ORGANEN

Het Instituut bestaat uit een Raad, een Commissie van adviseurs en een Secretariaat.

ARTIKEL VII

DE RAAD

1 De Raad bestaat uit één vertegenwoordiger van elk Lid.

2. De Raad komt eenmaal per jaar in gewone zitting bijeen. Een buitengewone zitting van de Raad wordt belegd op initiatief van een vijfde van de leden van de Raad.

3. De Raad neemt zijn eigen reglement van orde aan.

4. De Raad :

- kiest een voorzitter en twee vicevoorzitters;
- benoemt de Secretaris-Generaal voor een termijn van ten hoogste vijf jaar, met een mogelijkheid tot verlenging;
- benoemt natuurlijke personen tot lid van de Commissie van adviseurs van het Instituut;
- benoemt de accountants.

5. De Raad :

- bepaalt de algemene lijnen voor het werk van het Instituut;
- bezielt de voortgang bij het verwezenlijken van zijn doelstellingen;
- keurt het jaarlijkse werkprogramma en de begroting goed;
- keurt de door accountants gecontroleerde jaarstukken goed;
- hecht met een tweederdemeerderheid goedkeuring aan nieuwe Leden;
- echt met een tweederdemeerderheid goedkeuring aan de schorsing van Leden;
- vaardigt wanneer nodig regels en richtlijnen uit; en
- stelt commissies en/of werkgroepen in, wanneer nodig;
- en verricht alle andere taken die nodig zijn om de belangen van het Instituut te bevorderen en te beschermen.

6. De Raad neemt in beginsel besluiten bij consensus. Indien ondanks pogingen daartoe geen consensus wordt bereikt, kan de voorzitter besluiten tot stemming over te gaan. Een stemming vindt ook plaats indien daarom wordt verzocht door een Lid. Behalve wanneer in dit Verdrag anders is bepaald, worden besluiten genomen met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Elk Lid heeft recht op één stem en indien de stemmen staken, kan de voorzitter de beslissende stem uitbrengen. In de periode tussen vergaderingen van de Raad kunnen besluiten genomen worden door middel van schriftelijke procedures.

7. De Raad kan waarnemers bij zijn vergaderingen uitnodigen.

8. De Raad benoemt een Stuurgroep die bestaat uit de voorzitter en twee vicevoorzitters van de Raad, de voorzitter en vicevoorzitter van de Commissie van adviseurs en een vertegenwoordiger van het land waarin het Instituut zijn zetel heeft. De Secretaris-Generaal is ambtshalve lid van de Stuurgroep. De Raad kan andere natuurlijke personen benoemen tot lid van de Stuurgroep. De Stuurgroep bereidt vergaderingen van de Raad voor en verricht handelingen om de belangen van het Instituut in de periode tussen vergaderingen van de Raad te bevorderen. De Raad kan zaken aan de Stuurgroep delegeren.

ARTIKEL VIII

DE COMMISSIE VAN ADVISEURS

1. Het Instituut wordt ondersteund door een Commissie van adviseurs van ten hoogste 15 leden, allen eminente personen of deskundigen met zeer uiteenlopende achtergronden. Zij worden verkozen op grond van hun verdiensten en ervaring, zij het beroepsmatig of op academisch gebied, op terreinen die voor het werk van het Instituut van belang zijn, waaronder het recht, verkiezingsprocessen, politiek, politieke wetenschappen, vredesopbouw, conflictbeheersing en het maatschappelijk middenveld. Zij nemen op persoonlijke titel zitting en niet als vertegenwoordiger van een regering of organisatie. Een lid van de Commissie van adviseurs wordt voor een termijn van ten hoogste drie jaar benoemd en kan worden herbenoemd.

2. Il sied d'inviter les membres du Conseil consultatif à poursuivre des activités visant à renforcer l'Institut et sa mission, y compris la qualité et l'incidence de ses programmes. Ils peuvent être invités à représenter l'Institut ainsi qu'à contribuer à ses activités par d'autres moyens. L'Institut peut organiser un forum annuel avec le Conseil consultatif et planifier des réunions à l'échelle nationale et/ou régionale.

3. Le Conseil consultatif doit veiller lui-même à élire un président et un vice-président, qui seront également appelés à siéger au Comité directeur. Les membres du Conseil consultatif peuvent, tout particulièrement, être invités à faire des observations et donner un avis sur les enjeux liés à l'adhésion et sur la sélection du Secrétaire général.

ARTICLE IX

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET LE SECRÉTARIAT

1. L'Institut est pourvu d'un Secrétariat dirigé par un Secrétaire général qui rend compte au Conseil.

2. Le Secrétaire général doit, tout particulièrement :

- a. jouer un rôle de direction stratégique pour l'Institut;
- b. rendre compte de l'exécution générale des activités de l'Institut;
- c. représenter l'Institut à l'extérieur et nouer des relations solides avec les États membres et d'autres intéressés.

3. Le Secrétaire général doit, au besoin, affecter du personnel à l'exécution des programmes de l'Institut.

ARTICLE X

STATUT, PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

L'Institut et ses représentants jouissent d'un statut, de privilèges et d'immunités comparables à ceux énoncés dans la Convention des Nations Unies sur les privilèges et immunités du 13 février 1946.

Le statut, les privilèges et les immunités de l'Institut et de ses représentants dans les pays hôtes sont spécifiés dans un accord conclu avec le Siège. Le statut, les privilèges et les immunités de l'Institut et de ses représentants dans d'autres pays sont spécifiés dans des accords séparés conclus entre l'Institut et le pays dans lequel celui-ci mène ses activités.

ARTICLE XI

VÉRIFICATEURS EXTERNES

Une vérification financière des activités de l'Institut est réalisée tous les ans par une société internationale indépendante d'experts-comptables, conformément aux normes de vérification internationales.

ARTICLE XII

DÉPOSITAIRE

1. Le Secrétaire général est le dépositaire du présent Accord.

2. Le Secrétaire général doit communiquer toutes les notifications relatives à l'Accord à tous les États membres.

3. Le Secrétaire général doit communiquer à tous les États membres la date d'entrée en vigueur des modifications au présent Accord, conformément au paragraphe 2 de l'article XIV.

ARTICLE XIII

DISSOLUTION

1. L'Institut peut être dissous, si une majorité équivalente à quatre cinquièmes de tous les États membres détermine qu'il n'est plus nécessaire ou qu'il ne peut plus s'acquitter efficacement de ses responsabilités.

2. En cas de dissolution, tous les avoirs de l'Institut, après paiement de toutes ses obligations juridiques, doivent être distribués aux institutions qui poursuivent des objectifs similaires à ceux de l'Institut, tels que convenu par le Conseil.

ARTICLE XIV

AMENDEMENTS

1. Le présent Accord peut être modifié avec l'assentiment des deux tiers de tous les États parties. Le projet d'amendement doit être communiqué au moins huit semaines à l'avance.

2. Les changements entreront en vigueur dans les 30 jours suivant la date à laquelle les deux tiers des États parties ont fait savoir au Dépositaire qu'ils ont rempli les formalités requises par leur législation nationale en ce qui concerne lesdits amendements. Ceux-ci deviennent ainsi juridiquement contraignants pour tous les États membres.

2. Leden van de Commissie van adviseurs worden uitgenodigd taken te verrichten ter versterking van het Instituut en zijn missie en ter verbetering van de kwaliteit en de invloed van zijn programma. Zij kunnen worden gevraagd het Instituut te vertegenwoordigen en op andere wijzen een bijdrage aan zijn werkzaamheden te leveren. Het Instituut kan een jaarlijks forum met de Commissie van adviseurs organiseren en kan tevens vergaderingen op nationaal en/of regionaal niveau organiseren.

3. De Commissie van adviseurs kiest uit zijn midden een voorzitter en een vicevoorzitter, die tevens in de Stuurgroep zitting zullen nemen. De leden van de Commissie van adviseurs kunnen met name worden uitgenodigd commentaar en advies te geven inzake lidmaatschapskwesties en de keuze van de Secretaris-Generaal.

ARTIKEL IX

DE SECRETARIS-GENERAAL EN HET SECRETARIAAT

1. Het Instituut beschikt over een Secretariaat onder leiding van een Secretaris-Generaal die verantwoording verschuldigd is aan de Raad.

2. De Secretaris-Generaal heeft met name de taak :

- a. strategisch leiderschap te bieden aan het Instituut;
- b. verslag te doen van de algemene uitvoering van de werkzaamheden van het Instituut;
- c. het Instituut extern te vertegenwoordigen en goede betrekkingen op te bouwen met de Lidstaten en andere partijen.

3. De Secretaris-Generaal benoemt de personeelsleden die nodig zijn om het programma van het Instituut uit te voeren.

ARTIKEL X

RECHTSPOSITIE, VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN

Het Instituut en zijn functionarissen beschikken over de rechtspositie en genieten de voorrechten en immunititeiten die vergelijkbaar zijn met die vastgelegd in het Verdrag nopens de voorrechten en immunititeiten van de Verenigde Naties van 13 februari 1946.

De rechtspositie, voorrechten en immunititeiten van het Instituut en zijn functionarissen in het gastheerland worden vastgelegd in een zetelovereenkomst. De rechtspositie, voorrechten en immunititeiten van het Instituut en zijn functionarissen in andere landen worden vastgelegd in afzonderlijke overeenkomsten tussen het Instituut en het land waarin het Instituut zijn taken verricht.

ARTIKEL XI

EXTERNE ACCOUNTANTS

Er wordt jaarlijks een financiële controle van de verrichtingen van het Instituut uitgevoerd door een onafhankelijk internationaal accountantskantoor in overeenstemming met internationale controlenormen.

ARTIKEL XII

DEPOSITARIS

1. De Secretaris-Generaal is depositaris van dit Verdrag.

2. De Secretaris-Generaal doet mededeling van alle kennisgevingen met betrekking tot dit Verdrag aan alle Leden.

3. De Secretaris-Generaal stelt alle Leden in kennis van de datum van inwerkingtreding van wijzigingen in overeenstemming met artikel XIV, tweede lid.

ARTIKEL XIII

ONTBINDING

1. Het Instituut kan worden ontbonden indien een meerderheid van vier vijfde van alle Lidstaten besluit dat het Instituut niet langer nodig is of dat het niet langer in staat is doelmatig te functioneren.

2. In geval van ontbinding worden eventuele activa van het Instituut die overblijven na voldoening van zijn wettelijke verplichtingen verdeeld onder instellingen die doelstellingen hebben die vergelijkbaar zijn met die van het Instituut, zoals besloten door de Raad.

ARTIKEL XIV

WIJZIGINGEN

1. Dit Verdrag kan worden gewijzigd bij een besluit van twee derde van de Partijen bij het Verdrag. Een wijzigingsvoorstel wordt ten minste acht weken van tevoren rondgezonden.

2. Wijzigingen worden van kracht dertig dagen na de datum waarop twee derde van de Partijen de depositaris ervan in kennis hebben gesteld dat zij de op grond van hun nationale wetgeving vereiste formaliteiten met betrekking tot de wijzigingen hebben vervuld. De wijziging is dan bindend voor alle Leden.

ARTICLE XV
DÉNONCIATION

1. Un État partie au présent Accord peut le dénoncer à tout moment. Pour cela, il doit faire connaître son intention par écrit au Dépositaire six mois avant l'avis officiel de dénonciation, et cela, pour permettre à l'Institut d'informer les autres États parties à l'Accord et de tenir les discussions requises, au besoin.

2. La décision officielle de dénoncer l'Accord prend effet dans les six mois suivants la date de notification au Dépositaire.

ARTICLE XVI
ENTRÉE EN VIGUEUR

1. L'Accord original conclu entre les membres fondateurs de l'Institut a été ouvert à la signature par les États ayant participé à la Conférence fondatrice, tenue à Stockholm le 27 février 1995, et il est entré en vigueur le 28 février 1995.

2. L'article XVII du Statut est modifié conformément à l'article XIV (alors l'article XV). Les changements sont entrés en vigueur le 17 juillet 2003.

ARTICLE XVII
ADHÉSION

Un État peut, à tout moment, faire connaître au Secrétaire général son intention d'adhérer au présent Accord. Si la demande est approuvée par le Conseil, le présent Accord entre en vigueur, pour l'État visé, dans les 30 jours suivants la date du dépôt de son instrument d'adhésion.

* * *

Acte final

Conférence sur l'établissement de l'Institut International pour la Démocratie et l'Assistance électorale, Rédigé à Stockholm le 27 février 1995

I. La Conférence sur l'établissement de l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, organisée par le gouvernement suédois, s'est tenue à Stockholm (Suède) le 27 février 1995.

II. Les gouvernements des pays suivants ont été représentés par des délégations à la Conférence :

l'Afrique du Sud	l'Espagne
l'Australie	la Finlande
la Barbade	l'Inde
la Belgique	la Norvège
le Chili	les Pays-Bas
le Costa Rica	le Portugal
le Danemark	la Suède

Le Secrétaire général des Nations Unies était représenté à la Conférence.

Sir Shridath Ramphal a présidé les débats de la Conférence.

III. La Conférence a approuvé le texte ci-joint de la Convention établissant l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale et a présenté ce texte pour signature, ce 27 février 1995.

IV. La Conférence a décidé de nommer l'institut : Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, ou IDEA international.

V. La Conférence a décidé que le siège principal de l'Institut se situerait à Stockholm, Suède.

VI. La Conférence a décidé d'adopter la déclaration ci-annexée.

VII. Conformément à la Convention établissant l'Institut, celle-ci entrera en application le jour où trois États au moins signeront celle-ci et notifieront que les formalités requises par les législations nationales ont été remplies. Le Danemark, la Norvège et la Suède ont indiqué qu'ils fourniraient au moment même de la signature de la convention l'attestation que les formalités requises par les législations nationales sont remplies, permettant ainsi que la « Convention établissant l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale » prenne effet selon les dispositions de l'article XVII.

ARTIKEL XV
OPZEGGING

1. Elke Partij bij dit Verdrag kan het opzeggen. Een Partij die dit Verdrag wenst op te zeggen, stelt de depositaris hiervan schriftelijk in kennis zes maanden voor de formele kennisgeving teneinde het Instituut in staat te stellen de andere Partijen bij dit Verdrag op de hoogte te stellen en zo nodig gesprekken te initiëren.

2. Het formele besluit tot opzegging wordt van kracht zes maanden na de datum waarop dit besluit ter kennis van de depositaris is gebracht.

ARTIKEL XVI
INWERKINGTREDING

1. Het oorspronkelijke verdrag tussen de Leden die het Instituut hebben opgericht stond open voor ondertekening door de Staten die deelnamen aan de oprichtingsconferentie, gehouden in Stockholm op 27 februari 1995, en is op 28 februari 1995 van kracht geworden.

2. Artikel VII van de Statuten is gewijzigd in overeenstemming met artikel XIV (het toenmalige artikel XV). De wijziging is op 17 juli 2003 van kracht geworden.

ARTIKEL XVII
TOETREDING

Elke Staat kan de Secretaris-Generaal te allen tijde in kennis stellen van zijn verzoek tot dit Verdrag toe te mogen treden. Indien het verzoek wordt goedgekeurd door de Raad, treedt het Verdrag voor die Staat in werking dertig dagen na de datum van de nederlegging van zijn akte van toetreding.

* * *

Slotakte

Conferentie over de oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, gehouden in Stockholm op 27 februari 1995.

I. De Conferentie over de oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, die door de Zweedse regering werd bijeengeroepen, werd op 27 februari 1995 in Stockholm, Zweden, gehouden.

II. De regeringen van de volgende landen waren door een delegatie op de conferentie vertegenwoordigd :

Australië	Indië
Barbados	Nederland
België	Noorwegen
Chili	Portugal
Costa Rica	Zuid-Africa
Denemarken	Spanje
Finland	Zweden

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties was op de conferentie vertegenwoordigd.

Sir Shridath Ramphal fungeerde als Voorzitter van de conferentie.

III. De conferentie heeft haar goedkeuring verleend aan de bijgevoegde tekst van de Overeenkomst tot Oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, die op 27 februari 1995 voor ondertekening werd opgesteld.

IV. De conferentie heeft beslist om het Instituut de volgende naam mee te geven: "Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, of het Internationaal IDEB".

V. De conferentie heeft beslist dat het hoofdkwartier van het Instituut in Stockholm, Zweden, is gevestigd.

VI. De conferentie heeft beslist om de aangehechte verklaring aan te nemen.

VII. Ingevolge de Overeenkomst tot oprichting van het Instituut treedt de Overeenkomst in werking de dag waarop ten minste drie Staten de Overeenkomst hebben ondertekend en kennisgeving hebben gedaan dat de door de nationale wetgeving vereiste formaliteiten werden vervuld. Denemarken, Noorwegen en Zweden wezen erop dat zij onmiddellijk na ondertekening van de Overeenkomst zouden zorgen voor kennisgeving dat de door de nationale wetgeving vereiste formaliteiten werden vervuld. Hierdoor maken zij het mogelijk dat de "Overeenkomst tot Oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand" overeenkomstig de bepalingen van artikel XVII in werking treedt.

VIII. La Conférence a décidé que le conseil initial serait nommé directement par l'assemblée et serait constitué de six membres au maximum.

IX. La Conférence a décidé que jusqu'à la nomination secrétaire général, la mission de celui-ci en ce qui concerne les notifications de conformité à l'article XVII sera assumée par le gouvernement suédois.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent acte final.

Fait à Stockholm, ce vingt-sept février mil neuf cent nonante-cinq, en anglais, en un seul exemplaire qui sera déposé chez le secrétaire général de l'Institut, lequel communiquera des copies conformes de cet acte aux Etats signataires.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 26 juin 2015 (*Moniteur belge* du 22 juillet 2015), Décret de la Communauté française du 21 avril 2016 (*Moniteur belge* du 4 mai 2016), Décret de la Communauté germanophone du 22 février 2016 (*Moniteur belge* du 17 mars 2016), Décret de la Région wallonne du 3 mars 2016 (*Moniteur belge* du 15 mars 2016), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 2016 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2016)

(3) Date d'entrée en vigueur : 12 mars 2017

Liste des Etats liés

Afrique du Sud
 Allemagne
 Australie
 La Barbade
 La Belgique
 Bénin
 Botswana
 Brésil
 Canada
 Cap-Vert
 Chili
 Costa Rica
 République Dominicaine
 Espagne
 Finlande
 Ghana
 Inde
 Indonésie
 Japon
 Maurice
 Mexique
 Mongolie
 Namibie
 Norvège
 Pays-Bas
 Pérou
 Philippines
 Portugal
 Suède
 Suisse
 Uruguay

VIII. De conferentie heeft beslist dat het eerste Bestuur rechtstreeks door de Raad wordt aangesteld en uit niet meer dan zes leden mag bestaan.

IX. De conferentie heeft beslist dat de taken van de Secretaris-Generaal betreffende de kennisgevingen overeenkomstig artikel XVI worden vervuld door de Zweedse regering totdat er een Secretaris-Generaal is aangesteld.

Als blijk waarvan, hebben de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd door hun respectieve regering, deze Slotakte ondertekend.

Opgesteld in het Engels in Stockholm op zeventwintig februari negentienhonderd vijfennegentig, in een enkel origineel dat de Secretaris-Generaal van het Instituut zal bewaren en waarvan hij een eensluidend verklaard afschrift aan de ondertekenende Staten zal toesturen.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaams Gewest van 26 juni 2015 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2015), Decreet van de Franse Gemeenschap van 21 april 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 2016), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 22 februari 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2016), Decreet van het Waalse Gewest van 3 maart 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2016), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 8 december 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2016)

(3) Datum inwerkingtreding : 12 maart 2017

Lijst der gebonden Staten

Australië
 Barbados
 België
 Benin
 Botswana
 Brazilië
 Canada
 Chili
 Costa Rica
 Dominicaanse Republiek
 Duitsland
 Filippijnen
 Finland
 Ghana
 India
 Indonesië
 Japan
 Kaapverdië
 Mauritius
 Mexico
 Mongolië
 Namibië
 Nederland
 Noorwegen
 Peru
 Portugal
 Spanje
 Zuid-Afrika
 Zweden
 Zwitserland
 Uruguay

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/11805]

24 FEVRIER 2016. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Monténégro relative à la coopération policière, faite à Bruxelles le 9 décembre 2010 (1) (2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/11805]

24 FEBRUARI 2016. — Wet houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montenegro betreffende de politiegesamenwerking, opgesteld te Brussel op 9 december 2010 (1) (2)

FILIP, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.